ՕՆ՝ ՊԼԻՇԻՆՃԻ ՍԷՆԷ՝—ԵՆԻՄԷՐՕ 4056

ՃՈՒՄԱԱ ԻՐԹԻՍԻ 12 ՄԱՅԻՍ 1879

Խոթանպոլ իչին սէնէվի գըյմէթի 10 մէճիտ
6 այլըգ 5 »
3 այլըգ 2 1/2 »

Թաշրալար իչին բոսթա իւճրէթի պիդէ օլարագ, Սէնէվի գըյ. 12 մէճիտ
6 այլըգ 6 »
3 այլըգ 3 »
Էլտէն նիւսխէսիդ սաթըլըը պագըը բարա պիր ղրուշա։

Պանծալի Էջրեար

[1296] ՃԷՄԱԶԻԻԼ ԱԽԻՐ 3

ՄԻԻՆԱՏԻՒ ԷՐՃԻԵԱՍ

1290 ՄԱՅԻՍ 12

ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՄԱՅԻՍ 24

Իլանաթըն պէհէր սաթրը Վինճի տէֆա 3, Զինճի տէֆա 2, Յիւնճի վէ այիր տէն ֆազլա իչին 1 ղրուշ։ Իլանրատանա գօնուլմա. քան իլան տաղիրը 5 ղրուշ։ Մէքթուպ վէ այիր. ըէ, Գալաթատա Ճէնիչ. չէնտիկ պազարնատա վագը Տ. Կրիգոր խա. նընատա կրապատ Ց. Փանոսեան խանինէ իրսալ իտիլմէլիտիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ԹԷԼԷԳՐԱՖԻՅԷ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Պէրլին, 23 մայիս

Պուլղարիան ըէսմի կէօմրիւք ալընմասը հագդընտա պու քէրրէ վիրիլէն գարար միլէթ մէճլիսինէն գապուլ օլունտու։

Սիմլա, 23 մայիս

Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթի իլէ Եագուպ խան պէյնինտէ ճօսթճա պիր սուրէթը թէսվիեէ գարարլաշտըրըլմըշ օլտուղունա սահիհ նազարըյլա պագըլըեոր։

Բարիս, 23 մայիս

Ֆրանսա պանդասը, ըսգօնթօսունու եիւզտէ 2 է գարարլաշտըրը։

Բարիս, 23 մայիս

Ալմանեա հիւքիւմէթի, Եունան մէթալիպի հագդընտա Ֆրանսանըն էֆքեարընը թէրվիճ իլէ Պապը Ալէյի, Եունան հուտուտլարընը, Պէրլին գօնկրէսինին գարարլարը վէճճլէ հալլէ իգնա իչին իճրայի նուֆուզ իթմէքտէ իսէ տէ, Պապը Ալի, Եանեաեը թէրք իթմէմէքտէ իսրար ի՛ սիեոր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Լօնտրա, 23 մայիս

Ինկիլիզ գօնսոլիտի	98 15/16
Էսհամը Ումումի աշելտը	11 7/16
» » գաբանտը	11 1/4
1865 Խոթիգրազը	14 3/4
1869 »	14
1871 »	47 5/8
1873 »	12 3/8
1872 (Պօն տիւ Թրէզօր Սէրի Ա. Բ.)	22 3/8
Օսմանլը Պանգասը	10
Ռուսիա խոթիգրազը 1873	86 5/8
Մըսըր խոթիգրազը պիրլէշմիշ	40 1/4
» Իմթիեազը	61 1/2

Բարիս, 23 մայիս

Ֆրանսըզ ֆոնտ.	5 0/0	115
» »	3 0/0	80 70
» »	3 0/0 Ամորթիսմանլը	83 05
Էսհամը Ումումի աշելտը		
» » գաբանտը		11 45
Պօրսատան սօնրա		
65 Խոթիգրազը		75
69 »		68 75
73 »		63 50
Ռումէլի շըմէնտըֆէր սէհիմի		47 75
Օսմանլը Պանգասը		501 25
Իթալիա ֆոնտոսու		81 40
Մըսըր ֆոնտոսու		203 75

Բարիս (Պուլվար) 23 մայիս

Ֆրանսըզ ֆոնտոսու	5 0/0	115 10
Էսհամը ումումի		11 40

Վիէննա, 23 մայիս

Ադիո	100
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիալ	117 40
Ռումէլի շըմէնտըֆէր	23

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՍԸ

Էսհ. Ում. մայիս 11 ագշամ գբ.	12 10
Էսհ. Ում. մայիս 12 սպհ. աշ.	12 12
Էն եիւքսէք	12 12
Էն աշակը	12 11
Սաաթ 5 տէ	12 12
Իսթիդ. 63 (Մութօն) 6 0/0 ֆր.	78
» 65 (Մութօն) 6 0/0 ֆր.	70
» 69 (Բնար) 6 0/0	68
» 72 (Պօն տիւ Թրէզօր) 9 0/0	20 1/2
» 73 (Բնար) 6 0/0	63
Ռումէլի Շըմէնտըֆէր	46
Ռէնտ	փր. 2
Հէվալէսիզ	ղր. 17 1/2
Ադէտ Ֆայիզի	0/0 12

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Քրէտի ժէնէր.	6 0/0 Լ. Օ.	5
Ցօսի. ժէն.	6 0/0 Լ. Ս. գբ. ք.	4
Խոթանպոլ Պանգասը	գ. ք.	6 10
Սօսիէթէ Օթթօման	Լ. Ս. գ. ք.	3 18
Թրամվայ	5 0/0 Ղ. գ. ք	2 80
Լավրիօմ (մատէն)	գ. ք. ֆր.	

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղրշան	Ղրշ	Փր
Ինկիլիզ լիրասը	109	28
Ֆրանսըզ ալթունու.	87	26
Բոլ	90	09
Գրըմից ալթունու	51	16
Պէեազ մէճիտիյէ ֆարգը	6	25
Մէթալիք ֆարգը	15	
Պէշլիք ֆարգը	14	
Պագըր ֆարգը	64	
Գարպօն գայիմէսի գաբիք	9	49

ԳԱՑԻՄԷՆԻՆ ՐԻԱԶԱՍԸ

Էն եիւքսէք	1142	20
Էն աշաղը	1117	20
Սաաթ 6 տէ	1125	
Եիւզլիք Գայիմէ պագըր հիսապը իլէ	14	30

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՎԷ

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

Կիրիտ վալիսի Ֆօթիատիս բաշա հագրէթլէրինին Տէրիսաատէթէ վիրուտ իթտիկինի եազմըշ իտիք։ Նէօլօղոս ղազէթասընըն պէեանընա կէօրէ, միւշարիւէյհին Տէրիսաատէթէ կէլմէսինէ սէպէպ, Կիրիտ մէճլիսի ումումիսի Թարաֆընտան Թանզիմ օլունուպ, հալէա Պապը Ալի ճանիպինտէն Թաստիգ օլունմամըշ օլան Նիզամնամէյի տախիլի հագդընտա պազը իյզահաթ իթա իյլէմէք, վէ վարիտաթը ճէզիրէ իլէ, իտարէյի հիւքիւմէթ միւմքին օլմատըղընտան, կէօմրիւքլէրին նըսֆ վարիտաթընըն ճէզիրէ հիւքիւմէթինէ թէրք իտիլմէսինի թէքլիֆ իթմէք իմիշ։

—Տիւնքի ճիւմա կիւնիւ Թրիէսթէտէն Տէրիսաատէթ լիմանընա վիրուտ իտէն Ավսթրիա Լոյտ գումբանեասընըն Նարէնթա նամ վաբօրույա պահրիեէ ֆէրիգանընտան Հօպարթ բաշա հագրէթլէրի, վէ Իտարէյի մախսուսսուսէնին Սէլանիքտէն կէլէն Սէլանիք նամ վաբօրույա տախի Մէնէլիք գօմանտանը միրիլիվա Ահմէտ բաշա Տէրիսաատէթէ վիւրուտ իյլէտիքլէրի կիպի, Թայիֆ վաբօրու հիւմաեունու տախի, տէրունինտէ Եանեա գօմանտանը Հասան Թահսին բաշա, վէ ֆէրիգանը քիրամտան Մուսթաֆա Սէյֆի բաշա հազարաթը պուլունտուղու հալտէ, Բրէվեզաեա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իյլէմիշ տիր։

—Պու կիւն Ինկիլթէրրա գրալիչասընընը վէլատէթի եէվմի մախսուսու օլմագ միւնասէպէթիյլէ, պու ագշամ Ինկիլթէրրա սէֆարէթխանէսինտէ պիր զիեաֆէթքէշիտէ օլունարագ, բէք չօղ միւթէպէրան հազրը պուլունաճագ տըր, վէ լիմանտա պուլունան գարաղող սէֆինէյի հիւմաեունու տօնատըլարագ, պէր միւթատ թօբլար աթըլաճագ տըր։

Ինկիլթէրրա գրալիչասը 1819 սէնէսի մայիսինին 24 իւնճիւ կիւնիւ տօղմուշ օլմասը միւնասէպէթիյլէ, չիմտի 60 եաշընտա տըր։

—Եիկիրմի պիր միլեօն լիրալըգ խոթիգրազ հագդընտա Պանգը Օսմանի Թարաֆընտան իտիլէն Թէքեալիֆ, պու պապտէ Թէշքիլ օլունմուշ օլան գօմիսիօն Թարաֆընտան Թէտգիգ օլունմուշ, վէ գօմիսիօնու մէզքիւրուն Թանզիմ իյլէտիկի բաբօրթօ, տիւն ագշամ սատրազամ հազրէթլէրինէ Թագտիմ օլունմագ իւզրէ պուլունմուշ օլտուղունու Լէվընթ Հէրբլտ եազմըշ տըր։

—Շարգի Ռումէլի վալիսի Անէգօ բաշա հազրէթլէրի, տիւնքի կիւն մահէլը մէմուրիեէթինէ ազիմէթ իթմէտէն էվվէլ մապէյնի հիւմաեունա պիլ ազիմէ, հուզուրը հազրէթի Բատիշահիեէ չէգմըշ, վէ Թարաֆը հազրէթի Շահանէտէն, Նիզամնամէյի էսասինին սուրէթի մուսատտագասընը, վէ վալիլիք ֆէրմանը ալիսինի ախզ իյլէմէքլէ պէրապէր, ըէսմի վէտաեը իյֆա իյլէմիշ տիր։

Բաշայի միւշարիլէյհ, Ռումէլիի Շարգի հուտուտու օլան ՃԷսրի Մուսթաֆա բաշա իլէրիսինտէն, վիլաեէթին հէր մէզհէպտէ պուլունան էհալիսինտէն միւրէքքէպ պիր հէյեէթի մէպուսէ Թարաֆընտան իսթիգպալ օլունաճագ, վէ Ֆիլիպէեէ ազիմէթինտէ, իտարէյի վիլաեէթին տէվը ուԹէսլիմի գայտէսի, եէնի Ռուս վալիսի Թարաֆընտան իճրա օլունաճագ տըր։

Պունտան ադտէմ տախի եազտըղմըզ վէճհ իւզրէ, Ռումէլիի Շարգի գօմիսիօնու հէյեէթի տախի, Անէգօ բաշա հազրէթլէրիյլէ պիրլիքտէ Ֆիլիպէեէ ազիմէթ իտէճէք տիր։

—Լէվընթ Հէրբլտընն տիւնքի նիւսխէսինտէ օգունմուշ տուր։

Ալտըղըմըզ մալիւմաթա կէօրէ, պիր գաչ հաֆթատան պէրու Հալէպ վիլաեէթինէ իզամ օլունան իքի գօմիսէրլէրին, եանի Մազհար բաշա հազրէթլէրի իլէ Նուրեան էֆէնտինին տէրիւհտէ իթմիշ օլտուղլարը մէմուրիեէթին մագսէտլէրինտէն պիրի Զէյթունտա հալը սապզգը իպգասընտան իպարէթ պուլունմագտա տըր։ Նասըլ քի մալիւմ տիւր, սօն խաչակիրլեր մուհարէպէսինտէն, վէ Էրմէնիսթանգրալըղընընն տիւշմէսինտէն սօնրա, պիր չօգ խրիսթիանլը, մէզքիւր տաղլըգ մահէլլէրէ իլթիճա, վէ միւրուրի զէման իլէ օրալարտա հէր պիրինին այրը այրը ըէյիսլէրի պուլունտուղու հալտէ, տէօրթ գապիլէտէն իպարէթ պիր նէվի հիւքիւմէթի ճիւմհուրիեէ իհտաս իտէրլէր։ Վէ մէզքիւր հիւքիւմէթը ճիւմհուրիեէ իլէ Հալէպ վէ Մարաշ բաշալարընընա ճէրէեան իտէճէք մինասէպաթ հագդընտա պիր սուրէթը թէսվիեէ գարարլաշտըրըլըր։ Շէօյլէքի, Զէյթունտա մէսքիւն եիկիրմի պին նէֆէր էրմէնիլէր, իսթիգլայիեէթը քեամիլէեէ մազհար օլուպ, հիւքիւմէթէ սէնէտտէ անճագ 25 պին ղուրուշա եագքն պիր վէրկի վիրիրլէր իտի։ 1862 սէնէսինտէ, հիւքիւմէթ շու հալի թատիլէ վէ վիրկիյի արթըրմաեա գալգըշտըղընտան, պունտան էվվէլա իխթիլալ վէ մուհարէպէ գաբուսու աչրմըշ, վէ պատէհու, իւչիւնճիւ Նաբօլէօնուն նէզտինէ պիր հէյեէթը մէպուսէ իզամ օլունմասը յալա, տիբլօմաթլարը տախի միւտախէլէսինէ սէպէպիեէթ վիրիլմիշ տիր։ Պունուն իւզէրինէ, միւթէվէֆա Ալի փաշա իլէ Տէրիսաատէթ Ֆրանսա սէֆիրի Մարքի տը Մութիէ պէյինտէ իթիլաֆ հասըլ օլուպ, պու տա, վիրկիեէ ճիւզի պիր զամմ վուգուլինտէն իպարէթ պուլունմուշ տուր. կէօրիւնիւր քի մէզքիւր սուրէթը թէսվիեէ շու սօն վագըթտա քէէն լէմ եէքիւն հիւքմիւնտէ թուրթուլարագ, վիրկի եէնիտէն 100 պին ղուրուշա գատար արթըրըլըպ, ասաքիրի Շահանէ Զէյթունա կիրմիշ տիր քի, հալէա տա օրատա պուլունմագտա տըր։ Զէյթին էհալիսի, մէզքիւր վիրկի բէք աղըր օլուպ, վէ քէնտիլէր իսէ ֆագըր օլտուգլարընտան վիրէմէզ օլտուգլարընը վէ հաթթա, շու սօն վագըթլարտա ասայիշի իսլալ իտէր եօլլու պիր կէօնա հարէքէթտէ պուլունմաեըպ, վէ քէնտիսի իլէ պիրլէշմէլէրինի նասիհաթ վիրէն ֆօղանը Ահմէտ բաշաեա գարշը գօյտուգլարընտան, տէյիլ զամմը վիրկիեէ իլա վիրկինին Թագլիլիյլէ միւքեաֆաթա նայիլ օլաճագլարընը մէմուլ իթտիքլէրինի պէեան իթմէքտէ պուլունմուշլար տըր։ Նասըլքի սէօյլէտիք, Մազհար բաշա իլէ Նուրեան էֆէնտի, Զէյթունունն ահվալը հազրէսինճէ մալիւմաթ քէսպ իլէ, էհալինին իշթիքեալարընը հագգալը պուլտուգլարընտա, պունլարըն իճապընա պագմաեա մէմուր տըրլար։

Տիւնքի կիւն Ընդհանուր ժողով թէճէմմիւ իթմիշ, վէ Օտեան էֆէնտի պիրինճի ատենապետ ինթիխապ իտիլմիշ տիր։

* * *

Մա մէճմունիյէե զազէթալարտա օգունտուղունա կէօրէ, բէնճէմկիհ կիւնիւ փրկիչտէ, կէրէք իեանէ եազըլմագլըղա հիմմէթ իտէն զաթլարտան, վէ կէրէք թապագլարտան վէ սայիրլէրտէն, իւչ եիւզ լիրաեա եագքն հասըլաթ օլմուշ տուր. շէօյլէքի, 140 լիրա գատար իանէ հիմմէթ իտիլմիշ, վէ 130 լիրա գատար տա ճէօմաաթ Թարաֆընտան հիմմէթ օլունմուշ, վէ 30 լիրա գատար տախի, Սիվասը ղարիպլէր, պէյնլէրինտէ խասսէթէն թօբլատգլարը իեանէյի իթա իյլէմիշլէր տիր։

Եէվմի մէզպուրտէ, Ամեն. Ներսէս սրբազան հազրէթլէրի Ս. Պատարագ թագտիս իթմիշ, տավէթլի զաթլար թաամ իթմիշլէր, վէ պատէհու միւշարիւէյհ հազրէթլէրի կիտիպ Ռում խաթախանէսինի կէզմիշ տիր։

Փրկիչտէ կէօրիւլէն տիգգաթ վէ թէմիզլիք հագդընտա, պիւյիւք սէնա վէ թէշէքքիւրլէր ղուհուրա կէլմէքտէ տիր։

— Ամբոխ 12 թուականին թշնամիս

տան հասելիս ։

Իսրայելեան ազգի մէջ Հայաստանի

Հանրապետութեան Ֆօնտաստանի

Ֆօնտաստանի Ֆօնտաստանի

Ֆօնտաստանի Ֆօնտաստանի

Ֆօնտաստանի

ԻԼԱՆԸ ՐԷՍՄԻ

Պէյօղլու հուգուգ մահքէմէսի, ճիւմաա վէ բազար կիւնլէրինտէն զայրի հէր կիւն սաաթ տէօրթտէ աչբլբը, սաաթ պէշէ գատար պիր սաաթ ասհապը մէսալիհին իֆատաթքնը խսթիմա վէ աբզուհալ գապուլ իտէր։ Սաաթ պէշտէ մուհաքէմէեէ շուրու օլունուր։ Ալթը պուչուգտան եէտիեէ գատար եարբմսաաթ թաթիլ տիր։ Անտէն սօնրա մէսալիհին իճազընա կէօրէ, երինէ ագշամա գատար աչբգ տբր՝ ճէլպ բուսուլալարբյլա տավէթ օլունան սաաթտան նիհայէթ եարբմսաաթա գատար մահքէմէտէ հազբը պուլունմաեան թարաֆ հագգընա տիկէր թարաֆքն թալէպեյլէ հիւքմիւ նիզամ իճրա իտիլիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՄՈՒԹԼԱԳԱ ՊԻՐ ՍԷՐՀՕՇԼՈՒԳ ՎԱՐ ՏԸՐ

Միւտտէթի էօմրիւմիւզտէ, թապիաթիյլէ, պիզ տախի, հէր քէս կիպի չօգ իլէթլիլէր կէօրտիւքտէն պաշգա, եէտի այ Փրկիչ նաղբուբզբմբզտա տախի, պիր չօգ մէրիզլէր կէօրմիւշիւզ տիւր, լաքին, հիչ պիր եէրտէ վէ հիչ պիր վագբթտա, կէօզիւ սաղ էմմա, կէօրմէզ, գուլաղբ սաղբբ տէյիլ էմմա, իշիթմէզ, վէ էլի աեաղբ տամյաեա ուղրամամբզ էմմա, թութտուղունտան պիր շէյ հիսս իթմէզ օլանբ կէօրմէմիշիզ տիր։

Հալպուքի, իւչ սէնէտէ իքի տէֆա, տիւնեատա էօյլէ տէ պիր իլէթ պուլունտուղունու, վէ էմմէտ մէզքիւր իլէթին, սարի, եանի պուլաչբբ օլտուղունու, պինլէրճէ խսպաթլարբյլա կէօրմէքլիք պէտպախթլբղընտա պուլունմուշ, վէ մա թէէսսիւֆ վէ թէաճճիւպի ազիմ, խքեաթ օլմուշուղ տուր։

Պու եէնի իլէթ, իլք տէֆա օլարագ, 1876 սէնէսի յունիս աեբնտա պաշլամբզ, վէ պիր գաչ այլար տէվամ իթմիշ իսէտէ, պու սէնէ Ռուսիատա սէր կէօսթէրէն վէպա աֆէթի միսիլու, հէլէ համտ օլսուն քի, պիրտէն պիրէտէ նապէտիտ օլմուշ տուր։

Մէզքիւր իլէթին, մահուտ Դավդասիա մէսէլէսի օլտուղունու, հէրքէս տէրլսաթբը իտէպիլիր։

Օլ վագբթ, մէզքիւր իլէթ, պիրտէն պիրբ, օլ գատար քէսպի չիտտէթ իտիպ վէ օլ գատար եաեբմբզ տբր քի, վարժապետլէրի, տիրացուլարբ, վէ ումում ճէօմաաթբ գավրատբգտան պաշգա, վարդապետլէրի վէ եպիսկոպոսլարբ, վէ հաթթա, բաթրիգ հազրէթլէրինի տախի, բէնչէյի հիւքմիւնէ ալապիտիկինտէն, վարդապետլէր վէ եպիսկոպոսլար, ասլա տիւշիւնմէյէրէք վէ ութանմաեարագ, վէ սօնունտա զուհուրա կէլէճէք օլան ըէզալէթտէն գօրգմաեարագ, չբգբպտա քիլիսէլէրտէ քարոզլար վիրմիշլէր, էհէմմիյէթլէր վէ թագվիյէթլէր վիրմիշլէր, վէ բաթրիգ հազրէթլէրիտէ, հիչ պիր շէյ սէօյլէմէմիշ, վէ հիչ թազիր վէ թէքտիր իթմէմիշ տիր, չիւնքի, եալան օլմասբնա շիւբհէ իյլէմէմիշ տիր։

Մէզքիւր եալանբ, իլք տէֆա պիր զաղէթա եաղմբզ, տիկէրլէրիտէ անբն արգասբնտան կիթմիշլէր, վէ խալգտա օլան իթիգատբ, վէ վիրտիքլէրի բարլարբ վէ էհէմմիյէթի կէօրտիւքլէրինտէ ճէսարէթ իւզէրինէ ճէսարէթ ալմբզլար, վէլհասբլ, թէքմիլ խալգբն զիհնինի պուլանտբրմբզլար տբր։

Հաթթա, պիր գաչ միւրթէքիպլէր, ֆուրսաթ եաֆթէ տիր տէյէրէք, թէվրաթբ Շերիֆտէն բէյզամպերլիքլէր արաեբպ կիւեա պուլմուշլար, իլա. վէլէր չբգարմբզլար, վէ պիրտէ ասկէրի տտամ բէսիմի պուլարագ, պասթբրմբզլար, վէ, «Միքայէլ իշխան» տէյէրէք, ալթընա եազմբզլար, վէ եիւզէրճէ սաթբզ բարալար գազանմբզլար տբր։

Մէզքիւր եալան օլ գատար իլէրու կիթմիշ տիր քի, հաթթա, էհալինին սատէտիլիկինէ կիւվենէրէք, զազէթաճբնբն պիրի տէ, կիւլմէյէ շաեան պիր ահտնամէ իճատ իտիպ պաստբրմբզ, էքմէք կիպի դաբբզտբրմբզ, վէ իշիթտիկիմիզէ կէօրէ, պիր կիւնտէ է պին թանէ սաթմբզ տբր։

Պու սէօյլէտիքլէրիմիզ մասալ տէյիլ տիր, թարիխ տէյիլ տիր, զէրբէճէ եալան, եանլբզ վէ միւպալաղա եօգտուր, թէքմիլ պիր սահիհլիք տիր, վէ տահա պունտան իւչ սէնէ գատար մուգատտէմ, հէրքէս տէ կէօզլէրիյլէ կէօրմիւշ, վէ գուլագլարբյլա իշիթմիշ տիր։

Մէզքիւր եալանա վէ գույբուգլու գուլագլբ եալանա, պինլէրճէ քէսան ինանմբզլար, վէ կէրչի պագբլար, եանի բէք աղլար, շիւբհէ իտիպ տիւշինմէյէ պաշլամբզլար իսէտէ, հիչ պիրի նէ տիլ իլէ վէ նէտէ գալէմ իլէ, մէյտանէ չբգբպտա պիր շէյ սէօյլէյէմէմիշ տիր, չիւնքի ինանանլարբն չօգլուղունտան վէ դաղապբնտան գօրդմուշլար տբր։

Մէզքիւր եալանբն եալան օլտուղունու, վէ տիւնեատա էօյլէ պիր շէյին օլամազ օլտուղունու, եալբնբզ պիզ, էվվէթ, քէմալի ֆախր իլէ սէօյլէրիզ քի, եալբնբզ պիզ, տերք իթմիշ, պիլմիշ, վէ անլամբզ, վէ եալան տբր եալան, տէյի, պիտտէֆաթ, պաղբրմաեա պաշլատբգտան պաշգա, նիչէ տէլիլ ու իսպաթլար, վէ ըէսմի վէ ղայրի ըէսմի թէլէկրաֆլար տախի էպրազ իթմիշիզ տիր։ Հալպու քի, քիմսէ պիզէ ինանմատբգտան պաշգա, «աղգատեաց» վէ ղայրիհիւմտէյէրէք, էնվայի հագարէթլէր վէ քիւֆիւրլէր տախի իթմիշլէր տիր։ Վէ նիհայէթ, պու հալ պիր պուչուգ այ գատար էօյլէճէ տէվամ իտիպ, վէ կիւնտէն կիւնէ քէսպի թագվիյէթ իթտիկինի կէօրտիւկիւմիւզտէն, արթբգ օլ վագբթ, էօյլէ պիր օլամազ եալանա ինանանլարա, վէ մութլագա ինանմագ իսթէյէնլէրէ, նէ սբֆաթ վիրիլմէքլիք իգթիզա իտէր իտի իսէ վէրմիշիզ տիր։ պունուն իւզէրինէ, եիւզլէրճէ քիշիլէր, պիզէ կիւեա պիր միւքեաֆաթ օլարագ, յուլիս 16տա, մաթպաամբզը պասմբզլար, տէօյմէյէ գալգբշմբզլար, վէ պիզիմ մէճպուրի ճէլպ իթտիկիմիզ զապթիյէլէրէ պիզզաթ պիզի վիրէրէք, վէ արգամբզտան էօնիւմիւզտէն, 4–5 եիւզ քիշի եուհա՛լար պաղրբշարագ, վէ հէզարան նէվի քիւֆր ու հագարէթլէր իտէրէք, թա, Պէյօղլու միւթէսարրբֆլբզընա գատար կէօթիւրմիւշլէր, վէ կիւեա գապահաթլբեբզ կիպի, մէճլիս թէճէմմիւ իտէնէ գատար, միւճրիմէր եանբնտա թէվգբֆ իթտիրմիշլէր, վէ պատէհու տա մուհաքէմէտէ, ըէզիլ ու պէտնամ օլարագ տաղբլբպ կիթմիշլէր տիր։

Պու գատար հագարէթլէրէ վէ ըէզալէթլէրէ սէպէ՞պ նէ իտի. իշթէ մալիւմ եա, եալբնբզ պիզիմ, ճէսարէթ իտիպ, վէ միլլէթիմիզին խայր ու մէնֆաաթբնբ տիւշիւնէրէք, վէ սայիր զազէթաճբլար, մէզքիւր եալան եիւզիւնտէն, պինլէրճէ զուրուշ վէ շունճա իթիպար գազանտբգլարբ հալտէ, պիզիմ իսէ, հէր նէվի ֆէտտաքեարլբզբ կէօզե ալարագ, տօղրուեու սէօյլէմէքլիքտէն, պիր տագբգա կէրի տուրմազլբզբ իսթէմէտիկիմիզ օլմուշ տուր։

Վագտա, պու տէրէճէ ահմագլբգ, վէ պու մէրթէպէ համագաթ վէ հագարէթ, զիեատէսիյլէ շաեանբ թէէսսիւֆ տիւր. լաքին, պունտան տա զիեատէ էսէֆ օլունաճագ եէրի շուրասբ տբր քի, մէզքիւր եալան, պու գատար ճէլի սուրէթտէ մէյտանէ չբգբպտա անլաշբլմբզ օլտուղու թագտիրտէ տախի, ինանանլար վէ ինանտբրմաեա, քէնտի մէնֆաաթլարբ իչին, իրթիքեաղ իտիպտէ չալբշանլար, պարի ութանբպտա վազ կէչէճէք վէ սիւքիւթ իյլէյէճէք եէրտէ, մուղայիրի օլարագ, իսրար իտիպ տուրմուշլար, վէ պէշ ալթբ այ գատար տահա, սատէտիլ էհալիյի, «—էլպէթթէ պան մբ կարև կայ—» տէյէրէք ալտաթմբշլար, վէ օնլարտա ալտանմբշլար տբր։

Պու մահուտ իլէթ, պէօյլէճէ մէյտանտէ օլարագ, պարի օնտան սօնրա, խալգ ազլբնբ պաչբնա ալբպտա, պիր տահա էօյլէ պիր շէյ զուհուրինտէ, էմրի պասիրէթէ բիայէթ իլէ, թէրէտտիւտ իւզրէ պուլունաճագ եէրտէ, զբտտբ օլարագ, իքի սէնէ սօնրա, թբպգբ օ եօլտա, վէ պէլքիտէ օնտան տախի պիւյիւք պիր եալանա տահա ինանմբշ, վէ մէզքիւր եալանբ տախի, իլք տէֆա օլարագ, եալբնբզ պիզ, էվվէթ, եալբնբզ պիզ, զահիրէ չբգարմբզ, վէ ալտանմաեբնբզ, էհէմմիյէթ վիրմէյինիզ, զիրա, մուղիրբ տիր, վէ մուճիպի մահճուպիյէթ տիր, աէյի պաղբրմբզբզ տբր. վէ պու տէֆա տախի, բէք չօգ հագարէթլէր վէ տիւշմէնլիքլէր կէօրմիշ վէ իշիթմիշիզ տիր, վէ հալէա տախի կէօրմէքտէ վէ իշիթմէքտէ, վէ պինաէն ալէյհ զարարլարբնբ չէքմէքտէյիզ, ֆագաթ, պու տէֆա տախի, տիւշմէնլէրէ զարբբ իֆբիխար իյլէմէքտէյիզ։

Պու իքինճի իլէթինտէ, մահուտ «— ազգային խնդիր —» տէտիքլէրի գօնկրէ մէսէլէսի օլտուղու մալիւմտուր։

Մէզքիւր գօնկրէ մէսէլէսինին տախի, եալանտան, վէ եախօտ խալգա խապէր վէրիլտիկի կիպի պիր շէյ օլմայբզ, իլա պիր պիւյիւք չարբբգլբգտան իպարէթ օլտուղու հալտէ, հէր նէ գատար, թէմէլսիզ պիր շէյ օլտուղու տա, քէնտու քէնտույէ անլաշբլմբզ, վէ արատան տա, պէշ ալթբ այ կէչմիշ իսէ տէ, էվվէլքի Դավդասիա մէսէլէսի կիպի, պու գատար միւտտէթ իչինտէ ունուտտուլմաեբզ, իլա, հալէա տէվամ իթմէքտէ պուլունմուշ տուր. չէօյլէքի, հէր ալէամէթ, վէ հէր իսպաթ պունուն սբրֆ խեեալաթ նէվինտէն պիր շէյ օլմասբնբ կէօսթէրմէքտէ օլտուղու թագտիրտէ տախի, հալէա պիր թագբմ քէնտույի վէ խալգբ ալտաթմագ իսթէեէնլեր, «—ազգային խնդիրբ, դեռ մեռած չէ, անպատճառ բան մբ կայ և պիտի ըլայ . . .—» տիմէքտէ, վէ պիզտէ եալան օլտուղունու, վէ պէօյլէ եալանլարա ինանմազլբգտա իսէ, միլլէթիմիզ իչին, զարարտան պաշգա հիչ պիր ֆայիտէ պուլունմաեբզընբ սէօյլէտիքճէ, ալէյհիմիզտէ, հէզարան նէվի պէտզէպանլբգլար իթմէքլիկէ տէվամ ու իգտամ իյլէմէքտէ տիրլէր. սէպէ՞պ. չիւնքի պիզ եալանբ խապէր վիրմէքտէյիզ, վէ քէնտիլէր տէ, էրպապբ տիգգաթ նէզտինտէ մահճո՛ւպ օլմագտա տբրլար։

Պու եալան վէ պու չարբբգլբգ, էվվելքինտէն զիեատէ տէվամ իթմէքտէ տիր տեաիք, էվվէթ, էօյլէ տիր, վէ պունունտա սէպէպի վար տբր. չէօյլէ քի, էվվելքի մահուտ Դավդասիա մէսէլէսի, զազէթաճբլար իլէ խալգտան պաշլամբզ, վէ սօնրա, միլլէթ մէէմուրիյէթինտէ պուլունանլար իլէ, աղչագլբ վէ բարասբ չօգ օլանլարա տախի սիրայէթ իթմիշ իտի. վէ պունտա տա գաթինազար, նէ քիմսէ ալտանբպ տա պիր չօգ բարալար վիրմիշ, վէ նէ տէ վագթ ու զիհն սարֆ իյլէմիշ իտիանբն իչին, ըէնկի մէյտանէ չբգտբզընտա, հէրքէս, «—պէն տէ ինանմաեանլարտան իտիմ—» տէյէրէք, սբյբբլբպ կէրի չէքիլէպիլմիշ իտի. հալ պու քի պու մահուտ գօնկրէ մէսէլէսի էօյլէ օլմանբպ, իլա, հէմ ըէսմի վէ հէմ տէ կիզլի սուրէթտէ, եանի զիեատէսիյլէ էհէմմիյէթ վիրիլէրէք պաշլամբզ, վէ թա բաթրիգ հազրէթլէրինի պիլէ իչէրի ալտբգտան սօնրա, նէ գատար բարա վէ նուֆուզ սահիպլէրի, վէ քէնտի զիւիւմլէրինճէ ագլ ու քէմալէթ սահիպլէրիտէ վար իսէ, հիւքմիւ թահթբնա ալմբզ իտի. վէ պունտան տա ֆաղլա օլարագ, պունլար զիհն ու վագթ սարֆ իթտիքտէն պաշգա, հէմ քէնտիլէր եիւզլէրճէ լիրալար վիրմիշլէր, վէ հէմտտէ պիր թագբմ սաֆտէրուն զաթլարտան տախի ալմբշլար իտի. տիմէք տիր քի, պունսուն եալան, եանլբզ, վէ չարբբգլբգ օլմասբնբ իգբրար իթմէքլիք, քիպր ու նամուս վէ ճէնապլարբնա, պէդայէթ տերէճէտտէ թօգունտուղունտան, հէրչիպատապատ, պունու իգբրար իթմէյէրէք, վէ պին տիւրլիւ մանօվրալար չէվիրէրէք, իւսթիւնիւ գաբամագլբղա, վէ միւրուրու զէման սայէսինտէ պիր թարաֆտան ունութտուրմագլբղա, վէ պիր թարաֆտան տախի, էնվայի ըէնքլէր վիրէրէք, խալգբ գանտբրմագլբղա սայ ու իգտամա մէճպուր օլմուշլար, վէ էօյլէճէ տէվամ իյլէմիշլէր տիր. վէ նասբլ քի, հալէա տա տէվամ ու իգտամ իյլէմէքտէ տիրլէր. ֆագաթ, մբզրագ չուվալա սբզմազ տէրլէր մէսէլի մէշհուր տուր, վէ պունտան տա պաշգա, պ՛ազ սաղ օլտուգճա, էհալիմիզ պունուն տախի եալան օլմասբնա, էվվել ու ալաբբ իգնա օլաճագ, վէ շիմտիյէ գատար պիզէ գարշբ իթտիքլէրի հագարէթլէրի, պիր կիւնտէ հավայի չէվիրէրէք, քէնտիլէրէ իտէճէք տիր։

Պու մէսէլէ տախի եալան իտի տէմէմիզտէն, խասիմլէրիմիզ, պիր նօգթաեբ սէր ըիշթէ իթմէսինլեր իչին, չունու տա իյզահիտէրիզ քի, պունլարբն Պէրլինէ ատամլար կէօնտէրտիքլէրի, վէ չալբշաբգլարբ եալան տէյիլ տիր. սահիհ տիր, լաքին, գօնկրէյէ ատամ կէօնտէրտիք, վէ մէսէլէյի թագտիմ իթտիք, չէօյլէ ճէվսպլար ալտբգ, պէօյլէ վատլէր ալտբգ, չէօյլէ օլաճագ տբր պէօյլէ օլաճագ տբր, Էվրօպատա պու մէսէլէյէ չէօյլէ էհէմմիյէթի վիրիլտի, չէօյլէ թանբլտբգ, պէօյլէ թանբլտբգ, չունու գազանտբգ, պունու գազանտբգ, վէ զայրիհիւմ, վէ զայրիհիւմ տիմէլէրինին, քեաֆֆէսի եալան տբր. Պէրլինէ կիտէնլէրին հիչ պիրիսի, նէ գօնկրէյէ չբգապիլմիշ տիր, նէ վիրտիքլէրի քեազբտլար գօնկրէտտէ թէղէքիւրէ ալընմբշ տբր, նէ էհէմմիյէթի վիրիլմիշ տիր, վէ նէտտէ սէօզիւ կէչմիշ տիր. պունլար կիտիպ, Պէրլինտէ, լօգանթանրն պիրինտէ, պօշ պօշ օթուրմուշլար, վէ կէրի տէօնիւպ կէլմիշլէր տիր. վէ պունտա զէրբէ գատար պիր մարիֆէթ տէյիլ տիր, քիմ քի իսթէր իսէ, իսթէտիկի ՝կիւն Պէրլինէ կիտիպ կէլէպիլիր։

Պու մահուտ մէսէլէեէ, հալէա, չօգլար ինանմագտա օլուպ, վէ պիզ իսէ, ասլիմա բէրտէյի եբբթարագ, թա էսասբնտան եանլբշ վէ չարգբգ օլտուղունու խապէր վերտիքճէ, խալգ նէզտինտէ, կիւեա պիզի քիչիւք տիւշիւրմէք նիեէթի ֆասիտէսյլէ, ալէյհիմիզտէ էնվայի իֆթիրալար իհտասբնտան վազ կէչմէմէքտէ տիրլէր։

Լագբբտբ գբթլբղընտա, ասմալար պուտաեալբմ, տէրլէր, պիզտէ էօյլէ տէյլիմ։

Advertisements referring to British or American Goods, etc., are exclusively received for this Paper at
EUG. MICOUD'S Foreign Advertising Agency, 139-140, Fleet Street, London.

Կիւեռա պիղիմ, պու մէսէլէեէ գարշը եազմագլըղմըզա սէպէպ, պիղտէ Պէրլինէ պիրլիքտէ կիթմէք իսթէմիշ իմիշիղտէ, բաթրիգ հաղրէթլէրի վէ եախոտ պիղտէն «ագըլըլար» տա կէօնտէրմէմիշլէր իմիշտէ, անքն իշին զբտա եազմագտա իմիշի՛զ։

Զո՛գ էյի, էկէր պէօյլէ պիր շէյ վար իսէ, ումում նէզամինտէ ալէնէն տավէթ օգուրուզ, քիմ քի պէօյլէ պիր իֆթիրանըն իսպաթընա գալգըշապիլիր, վէ եախոտ էն ուֆագ պիր տելի իպրաղ իտէպիլիր իսէ, պիղտէ մազուր տիլէյերէք գապուլ իտէրիզ։

Վա՛հ զէվալը ալտատըճըլար վա՛հ, շու չարբըգլըգլարընը սէթր իտէպիլմէք իւմիտիյլէ, աճապա, տահա նէ՞ գատար եալանլար սէօյլէյիպ վէ նէ՞ գատար իֆթիրալար իհատ իտէճէքլէր տիր։

Պու չարբըգլըգ նէտէ՞ն իճապ իթտի, վէ սօնրաքի եալանլար տա նէտէ՞ն նէչէթ իթ տիլէր։

Պու բէք ուզուն վէ բէք տէրին մէսէլէ օլուպ, վէ հէնուզ թէքմիլ էյզահաթ վէրիլմէնին իսէ վագթի կէլմէմիշ օլտուղունտան, չիմտիքի հալ շու գատարը սէօյլէրիզ քի, օլ վագթին վիւքէլասընտան պիր իքիսի, Հայարըմըզտան պիր գաչլարընը մարիֆէթ վէ մուավէնէթլէրէյլէ պիր ուսթալըգ չէվիրմէքլիկէ իհթիյաճ կէօրմիշլէր, մատտէ բաժրիգ հաղրէթլէրինէ թէպլիղ իտիլմիշ, վէ օնտան տախի մենճ աղալարա կէչմիշ, վէ օնլարտա, մենճ ագըլլարըյլա, իշթէ թամ ֆուրսաթ տըր պու, պունտա պիւյիւք պիր վարպետիքլաղըմ տըր, նէ գըզը վիրմէլիյիզ, վէ նէտէ խնամիյի քիւսթիւրմէլիյիզ, իլլա, հէմ չամտանը թէմիզլէյիպ, վէ հէմտէ բիլավըմըզը եաղլամալըեզ, տէմիշլէր, վէ տէօրթ էթէքլէրինի պէկլէրինէ սարարագ, վէ գարշըլարընտաքիլէրի կէօրմէզ, վէ ալէմիտէ հիչ պիր շէյ պիլմէզ, վէ ֆէհմու ֆարգ իթմէզտէ, քէնտիլէր իսթէտիքլէրի կիպի տիւնեաեը ալտաթարագ, բաթըրթը արասընտա պիր շէյ գօրարբըլար զանն իթմիշլէր, վէ միւշարիլէյհիւմ վիւքէլաեա պիր ալէթ օլարագ եօլա չըգըպ սաղա սօլա սաբմըշլար, վէ մահճուպիյէթի ազիմէյ՝, վէ միլլէթճէ քիւլլի զատրը մուճիպ օլմուշլար տըր . . ։

Մայիր տէֆա, պու մահուտ մէսէլէտէն, երինէ պահս իտէրիզ։

. . . Խմբագիր

Կիլիկեան ընկերութեան ընդհ. ժողովն նիստ ունի յառաջիկայ կիւրակէ 13/25 Մայիս առաւօտեան ժամը 2 ին 'ի կեդրոնական վարժարանին Ղալաթիոյ, ուր կ՝հրաւիրուին մեծ. ընկերք.

ՕՐԱԿԱՐԳ

1. Ընթերցումն և վաւերացումն նախորդ նստի ատենագրութեան.
2. Տեղեկագիր կանոնագրի բարեփոխիչ յանձնաժողովոյ.
3. Տեղեկագիր Գործադիր ժողովոյ.
4. Հաշուեկշիռ Վարդանեան ընկերութեան.
5. Տեղեկագիր Միաբանասիրաց ընկերութեան հաշուեքննիչ յանձնաժողովոյ.

Կ. Պոլիս 'ի դիմաց ընդհ. ժողովոյ.
11/23 մայիս 1879 Կիլիկեան Ընկ.
Փ. Ատենադպիր Ատենապետ
Յակոբ Հաղարեան Մ. Զերազ

ԱԶԴ

Վանայ Սանդխտեան ընկերութեան բարերար Մեծ. Մկրտիչ աղա Սանասարեանցի ընկերութեանս շնորհած 2000 ղուպլին ըստ առաջարկութեան Տնտեսական խորհրդոյ, նպատակին գործադրութեանը վրայ խորհրդակցելու և ծրագիր պատրաստելու համար յառաջիկայ կիւրակէ որ է մայիս 13 համայն ընկերք յԸնդհ. ժողով կը հրաւիրուին Եուսուֆեան խան թիւ 18 սենեակ ժամը ճիշդ 6 ին։

'Ի դիմաց դիւանի Ընդհ. ժողովոյ
Ատենապետ
Վարդան Պապիկեան

1879 Մայիս 9 Կ. Պոլիս

ORIENT

ՕՐԻԱՆ

Մէզքիւր իսիմտէ օլան Եէնիճէ թիւթիւն ֆապրիգասը, Գալաթատա Ֆէրմէլաճըլար սոգաղընտա Էսկի եաղ գագբանընտա 26 Նիւմէրոտա քէօյին օլուպ, սահիպի թարաֆընտան հիւրմէթլու էհալիսէ իլան օլունուր քի, շիմտի թիւթիւնլէր մէճիտիէ բարա իլէ սաթըլմագտա օլտուղունտան, թիւթիւնլէրին ճինսի զիեատէսիյլէ իսլահ իտիլմիշ, վէ պունտան մաատա, էհալի, թիւթիւնիւն եէնի ճինսլէրինի անլաեըպ, թագտիր իտէպիլմէք իչին, ֆապրիգանըն թիւթիւն էթիքէթլէրի իւզէրինէ պիր թէպէտտիւլ իճրա գելընմըշ տըր։

Օրիան ֆապրիգասընըն, եէնիճէ թիւթիւնիւնիւն էն ալէա ճինսինէ մախսուս օլարագ պիւյիւք պիր մաղազասը պուլունտուղունտան, կէրէք վիլաեաթ վէ կէրէք մէմալիքի էճնէպիեէ իչին իտիլճէճէք սիբարբըշլար տերհալ իճրա օլունաճագլար տըր։

Մէզքիւր ֆապրիգա, միւթէատտիտ միւշթէրիլերի թարաֆընտան քէնտիսինէ երինէ էվվելքի կիպի էմմիյեէթ իտիլճէճէկինի իւմիտ իտիպ, քէնտիսի տախի միւշթէրիլերինի խօշնուտ իթմէկէ չալըշաճագ տըր։

ՍԱՀԻՊ ԴԱԶԷԹԱ

ԿԱՐԱՊԵՏ Ե. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Գալաթատա Բէնճէնպիհ-բազարընտա
Նո. 41 Իբսի խանընտա

MALADIES DE POITRINE

ԿԷՕՓԻԻՍ ԹԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ

Ինսանըն իչէրքի տէրիսինին իւֆիւնէթինէ, վէ վէրէմէ, վէ նէզլէյէ, վէ չէտիտ էօքսիրիւք կիպի կէօքս, վէ նէֆէս պօրուսու, վէ ագ ճիկէր խասթալըգլարընա տիչար օլանլար, Կրիմոլ վէ Գումբանեասընըն, ՍԻՐՈ Տ'ԻԲՈՖՕՍՓԻԹ ՏԸ ՇՕ նամ շուրուպունու իսթիմալ իյլէմէլի տիրլէր։ Տիւնեանընը դէր թարաֆընտա պուլունան թապիպլէր, խայլի սէնէլէրտէն պէրու, մէզքիւր շուրուպու թավսիեէ իթմէքտէ տիրլէր. Նասըլ քի բէք չօգ մուհասսէնաթը տա կէօրիւլէ կէլմիշ տիր։

Պու շուրուպու, միւթէմատիէն իսթիմալ իտէն խասթանընը էօքսիրիւկիւ աղալը, վէ կիճէլերի թէրլէմէքտէն գուրթուլուր, վէ իշտահը աչըլըր, վէ աղ վագըթ զարֆընտա իւսթէ կէլէրէք քէսպի սըհհէթ իտէր։

Պու սէօյլէտիքլէրիմիզ, միւթալաաթը աթիեէ իլէ թաստիգ գելընմըշ տըր։

«Կրիմոլ վէ Գումբանեասընըն Սիրո տ'Իբոֆոսֆիթ տը Շօ նամ շուրուպու, ագճիկէր վէրէմինին հէր պիր տէրէճէսի իչին թավսիեէ գելընսա ճայիզ տիր. չօգ տէֆա խասթալար քեամիլէն քէսպի չիֆա իթմէքտէ, վէ եախոտ հիչ տէյիլ իսէ, խասթալըգլարը, միգտարի քիֆաեէտտէ թէնէզզիւլ էյլէմէքտէ տիր։»

(Բարիսին Թրիպիւն Մէտիգալ նամ զազէթասընտան խիւլասա։)

«Պիրինճի տէրէճէտէ օլան վէրէմ իլէթինէ թուռուլմուշ պուլունան սէքիզ նէֆէր խասթալար, եալընըզ պիր իքի այ գատար Կրիմոլ վէ Գումբանեասընըն Սիրո տ'Իբոֆոսֆիթ տը Շօ նամ շուրուպունտան իսթիմալ իտէրէք, պու կիւնքի կիւն օ մէրթէպէ քէսպի իֆագաթ իթմիշլէր տիր քի, ագ ճիկէրլէրինտէ գապարճըգ պուլունտուղունու թաստիգ իթմէքլիք ասլա միւքին օլամաղ. վէ իքի սէնէտէն պէրու տուր քի, իւզէրլէրինտէ խասթալըգ էսէրի պիլէ գալմահարադ էյիլէշմիշլէր տիր։

(Վիէննանըն (Ավսթրիա) նամ հէքիմլիք զազէթասընտան խիւլասա։)

«Էֆէնտի, թէրթիպ իթմիշ օլտուղունուզ շուրուպտան տօլաեը, սիզլէրի թէպլրիք իտէրիմ։ Ագ վէ գարա ճիկէրլէրինտէ խասթալըգլարը պուլունան կէրէք պիւյիւք ատամլարա վէ կէրէք չօճուգլարա, հէր կիւն շուրուպունուզտան վիրմէքտէյիմ։ Մէզքիւր շուրուպ, պու կիւնէ գատար թէրթիպ օլունմուշ օլան օ եօլտա շուրուպլարընը քեամֆիէսինի տէ կէչմէքտէ տիր։»

(Մէլպուրնտա (Ավսթրալիա) տօքթօր) Ժ. Հ. ԼԱՆԿ

ELIXIR DIGESTIF DE PEPSINE

ԲԱՐԻՍՏԷ ՄՈՒԳԻՄ ԷՃԶԱՃԸ ԿՐԻՄՈԼ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸՆԸՆ Թէրթիպ իթմիշ օլտուղու ԷԼԻՔՍԻՐ ՏԻԺԷՍԹԻՖ ՏԸ ԲԷԲՍԻՆ նամ սինտիրիճի վէ եախոտ հազմ իթտիրիճի մուալիճէսի։

Միտէ խասթալըգլարընընը էքսէրիսի, միտէտէ, թաամը հազմ իթտիրմէքլիկէ քիֆաեէթ իտէճէք գատար հազմա տայիր սու պուլունմամասընտան նէչէթ իտէր։ Գօեուն միտէսինին սուեու իլէ թէրթիպ իտիլմիշ օլան Կրիմոլ վէ Գումբանեասընընը, Բէբսին նամ մուալիճէսինին չու խասսէսի վար տըր քի, ինսանընը միտէսինտէ եէմլի հազմ իթտիրէն սու եէրինի թուռար։ Իչթէ պու սու օ սու տուր քի, ասլա ըստինի իլէ պիրլէշէրէք, ինսանընը միտէսինէ կիրէն հայվան էթինի սուեա թահվիլ իտէր, վէ պատէհու մէզքիւր սու տա գան օլուր։

Նէֆիս վէ գուվվէթ վիրճի չարապլարընը բուհու, (ալգօոլ) Բէբսինի հէր կէօնա էճզատէն էյի սուրէթտէ մուհաֆաղա իտէր։ Իմտի, պու իլաճ տէյլի հապ վէ թօղ հալինտէ, իլլա, սուլու օլարագ վիրիլմէլի տիր։

Կրիմոլ վէ Գումբանեասընընը Էլիքսիր տը Բէբսինի, տիմաղա հօշ կէլիպ, վէ ասթիտէ միւնտէրիճ խասթալըգլարը տէֆ իտէր, վէ եախոտ էօնիւնիւ ալըր, եանի,

Եէմէյի էյի սինտիրմէմէքլիք,
Վէ պուլանթը վէ միտէ էքչիմէսի,
Վէ միտէ իւֆիւնէթի վէ սըզըսը,
Վէ չէտիտ միտէ աղրըսը,
Վէ գուսմա վէ ամէլ,
Վէ պօղազ աղրըսը,
Վէ պօղազ չիչմէսի,
Վէ գարա ճիկէր խասթալըգլարը։

Մէզքիւր մուալիճէ, համիլէ գատընլարընը իսթիֆրա իթմէլերինին էօնիւնիւ ալտըղը կիպի, կէրէք իսթիեարլարա վէ կէրէք խասթալըգտան չըգան ատամլարա տախի գուվվէթ վէրիր։

«Բէբսին, թաամը հազմ իթմէքլիք խասսէսինէ մալիք օլմասընյա, ինսանընն ազալտըղը սրատա, իւզէրլէրինտէ պիր նէվի թիքսինմէքլիք հասըլ օլուպ, վէ եիւրէքլէրի պուլանտըղը, վէ իսթիֆրա իթտիքլէրի, վէ միտէլերինտէ աղրը հիսս էյլէտիքլէրի, վէ թաամը կիւճ հազմ իթտիքլէրի վագըթլարտա, Բէբսին իսթիմալ էյլէտիքլէրինտէ, Ֆայիտէսինի կէօրիւրլէր։»

(Մուալիմ ԹՐՈՒՍՍՕ)

«Համիլէ գատընլար, միտէլերինտէքի մաեանընն ազալտըղը սրատա, իւզէրլէրինտէ պիր նէվի թիքսինմէքլիք հասըլ օլուպ, վէ եիւրէքլէրի պուլանտըղը, վէ իսթիֆրա իթտիքլէրի, վէ միտէլերինտէ աղրը հիսս էյլէտիքլէրի, վէ թաամը կիւճ հազմ իթտիքլէրի վագըթլարտա, Բէբսին իսթիմալ էյլէտիքլէրինտէ, Ֆայիտէսինի կէօրիւրլէր։»

(Մուալիմ ԹՐՈՒՍՍՕ)

«Կէնճ պիր գատընը, տէօրթ այտան պէրու միտէսինտէքի մաեանընն ազալմասըյա, հէմ միտէ թարաֆընտա պիր ազըրլըգ հիսս իթմէքտէ, վէ եէմէյի սիչարը վիրմէքտէ, վէ եիւրէյի պուլանմագտա, վէ պաշը աղրըմագտա, վէ հէմ տէ հէր եէմէք եէտիկինտէ իսթիֆա էյլէմէքտէ իտի։ Մէրգումէ, Բէբսինի իսթիմալ իտէրէք, իլք կիւնտէն եէմէկի գօլայճա հազմ իթմէկէ պաչլամըշ տըր. վէ պունտան տա մաատա, պիմիւթ վէ մորֆին թապիր օլունան քէսկին զէհիրի իսթիմալ իթմէքսիզին իսթիֆրասը քէսիլմիշ տիր։

(Հէքիմլիք ագատէմեասը ազասընտան տօքթօր ԿՕՏԱՐ)

Սաթըլըր պիւյիւք էճզախանէլէրտէ։

"Կատարելութիւն"։

ՄԸՏԱՐ Ս. Ա. ԱԼԼԷՆԻՆ

Աշխարհածանօթ Մազ Նորոգողը

(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Երբէք չվնասիր նորոգելու Ալլոր Մազը իր երիտասարդական գոյնին, ընծայելով անոր նոր կեանք, աճում, և փայլուն գեղեցկութիւն։ Իր արդիւնքը ստոյգ և կատարեալ է, շուտով վանելով ալևորութիւնը։ Ներկ մը չէ։

Մ'իշտ կը հաստատէ ինքնին իբր մազին բնական զօրացուցիչը։

Դարապետ միայն Կոստանդնուպ. ի փաթոյթներուն մէջն է։

Գլխաւոր Մթերանոցը (Մագազան) է,—

114 AND 116 SOUTHAMPTON ROW, Լոնտոն, Անգղիայ։

Կը ծախուի ամէն կեղծամավաճառներէն, Ընու շահոտ Խզավաճառներէն, և Անգղիացի Դեղավաճառներէն։

Գէյօղլունտա 368 Նիւմէրօլու Ֆարմասի Պրիթանիք նամ Ինկիլիզ էճզախանէսինտէ սաթըլմագտա տըր։